

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор



 Хагуров Т.А.

«26» мая 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Б1.О.37 ОСНОВЫ ТЕОРИИ КОММУНИКАЦИИ**

Специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Форма обучения очная

Квалификация лингвист-переводчик

Краснодар 2023

Рабочая программа дисциплины Б1.О.37 Основы теории коммуникации составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение

Программу составил(и):

Г.А. Велиева, ст.преподаватель кафедры
теории и практики перевода



Е.Г. Мартиросьян, доцент
кафедры теории и практики перевода



Рабочая программа дисциплины Б1.О.37 Основы теории коммуникации утверждена на заседании кафедры теории и практики перевода протокол №8 «18» мая 2023 г.

Зав. каф.

теории и практики перевода

Шершнева Н.Б



Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета протокол № 6 «24» мая 2023 г.,

Председатель УМК факультета

Бодоньи М.А.



Рецензенты:

Сохань А.А., канд.филол. наук, доцент,

доцент кафедры теории и практики перевода ФГБОУ ВО «ПГУ»

Хутыз И.П. д.фил. наук, профессор кафедры прикладной

лингвистики и новых информационных технологий ФГБОУ ВО «КубГУ»

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

1.1 Цель освоения дисциплины

Целью дисциплины «Б1.О.37 Основы теории коммуникации» является формирование навыка применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.

1.2 Задачи дисциплины

- Расширить и систематизировать знания о принципах и закономерностях функционирования изучаемых языков;
- Овладеть навыком применения принципов и закономерностей функционирования изучаемых языков;

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Б1.О.37 Основы теории коммуникации» относится к обязательной части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана.

К предшествующим дисциплинам, необходимым для ее изучения, относятся «История России», «Страноведение Великобритании», «Страноведение Германии».

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

| Код и наименование индикатора* | Результаты обучения по дисциплине |
|---|---|
| ОПК-1. Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности | |
| ИОПК-1.4 Понимает принципы и закономерности функционирования изучаемых языков | Знает принципы и закономерности функционирования изучаемых языков |
| | Умеет применять принципы и закономерности функционирования изучаемых языков |
| | Владет навыками применения принципов и закономерности функционирования изучаемых языков |

Результаты обучения по дисциплине достигаются в рамках осуществления всех видов контактной и самостоятельной работы обучающихся в соответствии с утвержденным учебным планом.

Индикаторы достижения компетенций считаются сформированными при достижении соответствующих им результатов обучения.

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 зачетных единиц (144 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице

| Виды работ | Всего часов | Форма обучения | | | |
|--|-------------|------------------|------------------|------------------|---------------|
| | | очная | | очно-заочная | заочная |
| | | 3 семестр (часы) | X семестр (часы) | X семестр (часы) | X курс (часы) |
| Контактная работа, в том числе: | 36,3 | 36,3 | | | |
| Аудиторные занятия (всего): | | | | | |
| занятия лекционного типа | 16 | 16 | | | |

| | | | | | |
|---|--------------------------------------|-------------|-------------|--|--|
| лабораторные занятия | | | | | |
| практические занятия | 18 | 18 | | | |
| семинарские занятия | | | | | |
| Иная контактная работа: | | | | | |
| Контроль самостоятельной работы (КСР) | 2 | 2 | | | |
| Промежуточная аттестация (ИКР) | 0,3 | 0,3 | | | |
| Самостоятельная работа, в том числе: | 72 | 72 | | | |
| Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам и т.д.) | 62 | 62 | | | |
| Подготовка к текущему контролю | 10 | 10 | | | |
| Контроль: | 35,7 | 35,7 | | | |
| Подготовка к экзамену | 35,7 | 35,7 | | | |
| Общая трудоемкость | час. | 144 | 144 | | |
| | в том числе контактная работа | 36,3 | 36,3 | | |
| | зач. ед | 4 | 4 | | |

2.2 Содержание дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 3 семестре

| № | Наименование разделов (тем) | Количество часов | | | | |
|----|---|------------------|-------------------|----|----|----------------------|
| | | Всего | Аудиторная работа | | | Внеаудиторная работа |
| | | | Л | ПЗ | ЛР | |
| 1. | Теория коммуникации как область знания. | 13 | 2 | 2 | | 9 |
| 2. | Подходы к определению коммуникации. | 13 | 2 | 2 | | 9 |
| 3. | Функции коммуникации. | 13 | 2 | 2 | | 9 |
| 4. | Форматы коммуникации. | 15 | 2 | 4 | | 9 |
| 5. | Коммуникативные компетенции: знания, принципы и стратегии коммуникации. | 13 | 2 | 2 | | 9 |
| 6. | Дискурс. | 13 | 2 | 2 | | 9 |
| 7. | Теория коммуникации и лингвистический анализ дискурса. | 13 | 2 | 2 | | 9 |
| 8. | Перевод как коммуникация | 13 | 2 | 2 | | 9 |
| | <i>ИТОГО по разделам дисциплины</i> | 106 | 16 | 18 | | 72 |
| | Контроль самостоятельной работы (КСР) | 2 | | | | |
| | Промежуточная аттестация (ИКР) | 0,3 | | | | |
| | Подготовка к текущему контролю | 35,7 | | | | |
| | Общая трудоемкость по дисциплине | 144 | | | | |

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

2.3.1 Занятия лекционного типа

| № | Наименование раздела (темы) | Содержание раздела (темы) | Форма текущего контроля |
|---|---|---|-------------------------|
| | Теория коммуникации как область знания. | Коммуникативные революции в истории. Становление теории речевой коммуникации. | - |
| | Подходы к определению коммуникации. | Трудности определения. Модели коммуникации. Определение коммуникации. | - |
| | Функции коммуникации. | Функции коммуникации. | - |

| | | | |
|--|---|---|---|
| | Форматы коммуникации. | Внутриличностная коммуникации. Межличностная коммуникация. Коммуникация в малых группах. Организационная коммуникация. Публичная коммуникация. Массовая коммуникация. Межкультурная коммуникация. | - |
| | Коммуникативные компетенции: знания, принципы и стратегии коммуникации. | Понятие компетенции. Принципы коммуникации. Коммуникативные стратегии. | - |
| | Дискурс. | Подходы к определению дискурса. Задачи и области приложения дискурсивных исследований. Процедура дискурсивного анализа. | - |
| | Теория коммуникации и лингвистический анализ дискурса. | Дихотомия языка и речи. Текст, диалог, дискурс. Социальный и когнитивный аспекты дискурса. Разделы дискурсивного анализа. | - |
| | Перевод как коммуникация | Цели и средства. Перевод в меняющемся мире. | - |

2.3.2 Занятия семинарского типа (практические / семинарские занятия/ лабораторные работы)

| № | Наименование раздела (темы) | Тематика занятий/рабоч | Форма текущего контроля |
|----|---|---|-------------------------|
| 1. | Теория коммуникации как область знания. | Коммуникативные революции в истории. Становление теории речевой коммуникации. | УО |
| 2. | Подходы к определению коммуникации. | Трудности определения. Модели коммуникации. Определение коммуникации. | УО |
| 3. | Функции коммуникации. | Функции коммуникации. | УО |
| 4. | Форматы коммуникации. | Внутриличностная коммуникации. Межличностная коммуникация. Коммуникация в малых группах. Организационная коммуникация. Публичная коммуникация. Массовая коммуникация. Межкультурная коммуникация. | УО |
| 5. | Коммуникативные компетенции: знания, принципы и стратегии коммуникации. | Понятие компетенции. Принципы коммуникации. Коммуникативные стратегии. | УО |
| 6. | Дискурс. | Подходы к определению дискурса. Задачи и области приложения дискурсивных исследований. Процедура дискурсивного анализа. | УО |
| 7. | Теория коммуникации и лингвистический анализ дискурса. | Дихотомия языка и речи. Текст, диалог, дискурс. Социальный и когнитивный аспекты дискурса. Разделы дискурсивного анализа. | УО |
| 8. | Теория коммуникации как область знания. | Коммуникативные революции в истории. Становление теории речевой коммуникации. | УО |

Устный опрос (УО)

2.3.3 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Не предусмотрено.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

| № | Вид СРС | Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы |
|---|------------------------------------|---|
| 1 | Самостоятельное изучение разделов, | Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Основы теории коммуникации», утвержденные кафедрой |

| | |
|---|--|
| самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам и т.д.) | теории и практики перевода, протокол № 11 от 17.05.2021 г. |
|---|--|

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины (модуля)

Образовательные технологии, используемые в процессе реализации курса «Основы теории коммуникации» направлены на активизацию познавательной деятельности студентов, развитие способов продуктивной деятельности, расширение стратегий обучающихся при работе с информационными текстами, стимулирование критического и творческого подхода к решению учебных задач и моделированию профессиональной деятельности, активизация сотрудничества, развитие умений работать в команде.

При освоении дисциплины применяются следующие образовательные технологии:

1) Дифференцированное обучение – организация образовательного процесса на основе учета индивидуально-типологических особенностей обучающихся и вариативного построения учебного процесса в выделенных группах. Реализуется путем включения в учебный процесс заданий различного уровня сложности (репродуктивный, продвинутый, творческий). При использовании дифференцированного подхода используется метод малых групп, метод проектов.

2) Интерактивное обучение как способ организации учебного процесса, при котором студенты и преподаватель активно взаимодействуют друг с другом. Каждый участник взаимодействия вносит свой вклад, в ходе работы происходит обмен идеями, знаниями, выработка совместных способов действия. Интерактивное обучение реализуется в ходе фронтальной, групповой и парной работы. Признаки интерактивного обучения: комфортная психологическая атмосфера занятий, позволяющая студенту чувствовать свою интеллектуальную состоятельность, психологическую защищенность; самостоятельный поиск обучающимися вариантов решения поставленной учебной задачи; при этом исключается доминирование какого-либо участника учебного процесса или какой-либо идеи, превосходство активности обучающихся над активностью преподавателя, активное воспроизведение ранее полученных теоретических знаний в новых условиях, наличие обратной связи.

3) Проблемное обучение как технология, основанная на структуре учебного процесса, предполагающего разрешение последовательно создаваемых учебных проблемных ситуаций. Проблемная ситуация – осознанное интеллектуальное затруднение,

порождаемое несоответствием между имеющимися знаниями и теми, которые необходимы для решения возникшей ситуации. Учебная проблема направляет мыслительный поиск, пробуждает интерес к исследованию. Проблема выражается в форме проблемного вопроса или проблемного задания.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Основы теории коммуникации».

Оценочные средства включает контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме устного опроса и **промежуточной аттестации** в форме вопросов и заданий к экзамену.

Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

| № п/п | Код и наименование индикатора | Результаты обучения | Наименование оценочного средства | |
|-------|---|--|----------------------------------|--------------------------|
| | | | Текущий контроль | Промежуточная аттестация |
| 1 | ИОПК-1.4 Понимает принципы и закономерности функционирования изучаемых языков | Знает принципы и закономерности функционирования изучаемых языков | Вопросы для устного опроса 1-10 | Вопрос на экзамене 1-8 |
| 2 | ИОПК-1.4 Понимает принципы и закономерности функционирования изучаемых языков | Умеет применять принципы и закономерности функционирования изучаемых языков | Вопросы для устного опроса 11-20 | Вопрос на экзамене 9-17 |
| 3 | ИОПК-1.4 Понимает принципы и закономерности функционирования изучаемых языков | Владеет навыками применения принципов и закономерности функционирования изучаемых языков | Вопросы для устного опроса 21-27 | Вопрос на экзамене 18-24 |

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Вопросы для устного опроса:

1. Каковы основные последствия третьей коммуникативной революции?
2. Каковы социокультурные и научные предпосылки для возникновения теории коммуникации как отдельной дисциплины?
3. В чем заключаются основные отличия письменной и бесписьменной культур?
4. Попробуйте обосновать или опровергнуть (на конкретном примере) наличие тесной связи между характеристиками коммуникативного и социального поведения.
5. Назовите причины «лингвистического поворота» в гуманитарных науках XX в. Каковы его последствия?
6. В чем состоит отличие информационной модели коммуникации от интерактивной?
7. Что такое шкала коммуникативных реакций?
8. Какие задачи решаются посредством коммуникации?
9. В чем достоинство модели коммуникации Р. Якобсона?
10. Согласны ли вы с тем, что коммуникация- творческий процесс? Аргументируйте свой

ответ.

11. Какие характеристики коммуникативной ситуации используются для различия форматов коммуникации?
12. Что отличает массовую коммуникацию от других форматов коммуникации?
13. Какие параметры культурных различий, сказывающихся в коммуникации представителей разных культур, выделяет Г. Хофстеде?
14. В чем структурная и содержательно межличностная коммуникация отличается от публичной?
15. Представляет ли собой межкультурная коммуникация особый коммуникативный формат? Если да, то почему? Если нет, то почему?
16. Приведите примеры внутриличностной коммуникации (автокоммуникации). Почему Ю.Лотман считал ее столь важной для литературного творчества?
17. Что такое лингвокультурная модель?
18. Что такое коммуникативные принципы и из какого представления о языковой деятельности они вытекают? Назовите основные коммуникативные принципы.
19. Как используются знания в процессе коммуникации? О каких видах знаний мы говорим, как их можно классифицировать?
20. Что такое дискурсивная формация? Что такое дискурсивное сообщество?
21. В чем различия в понимании дискурса Э. Харрисом и М.Фуко?
22. Какие шаги включает в себя процедура дискурсивного анализа?
23. Как соотносятся понятия «дискурс» и «коммуникация»? «Дискурс» и «диалог»?
24. Какие уровневые разделы лингвистики вам известны?
25. В чем разница между прескриптивным и дескриптивным подходом в теории перевода?
26. Какие три основных вида влияния испытывает переводчик, по мнению А. Левфера?
27. В чем заключается коммуникативный подход в теории перевода?

Критерии оценивания устных ответов:

| Отлично | Хорошо | Удовлетворительн о | Неудовлетворительн о |
|---|---|--|--|
| Всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, основной и дополнительной литературы, взаимосвязи основных понятий дисциплины (модуля) в их значении для приобретаемой профессии. Проявление творческих способностей в понимании, изложении и использовании | Полное знание учебного материала, основной рекомендованной к занятию. Обучающийся показывает системный характер знаний по дисциплине (модулю) и способен к самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности. | Знание учебного материала в объеме, необходимом для дальнейшего освоения дисциплины, знаком с основной литературой, рекомендованной к занятию. Обучающийся допускает погрешности, но обладает необходимым знаниями для их устранения под руководством преподавателя. | Обнаруживаются существенные пробелы в знаниях основного учебного материала, допускаются принципиальные ошибки при ответе на вопросы. |

| | | | |
|--------------------------------|--|--|--|
| учебно-программного материала. | | | |
|--------------------------------|--|--|--|

Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (экзамен/зачет)

Вопросы к экзамену:

1. Коммуникативные революции в истории.
2. Становление теории речевой коммуникации.
3. Модели коммуникации.
4. Трудности определения термина «коммуникация».
5. Определение коммуникации.
6. Функции коммуникации.
7. Внутриличная коммуникации.
8. Межличностная коммуникация.
9. Коммуникация в малых группах.
10. Организационная коммуникация.
11. Публичная коммуникация.
12. Массовая коммуникация.
13. Межкультурная коммуникация.
14. Понятие компетенции.
15. Принципы коммуникации.
16. Коммуникативные стратегии.
17. Подходы к определению дискурса.
18. Задачи и области приложения дискурсивных исследований.
19. Процедура дискурсивного анализа.
20. Дихотомия языка и речи.
21. Текст, диалог, дискурс.
22. Социальный и когнитивный аспекты дискурса.
23. Разделы дискурсивного анализа.
24. Перевод в меняющемся мире.

Критерии оценивания результатов обучения

| Оценка | Критерии оценивания по экзамену |
|---|--|
| Высокий уровень «5» (отлично) | оценку «отлично» заслуживает студент, освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал без пробелов; выполнивший все задания, предусмотренные учебным планом на высоком качественном уровне; практические навыки профессионального применения освоенных знаний сформированы. |
| Средний уровень «4» (хорошо) | оценку «хорошо» заслуживает студент, практически полностью освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, учебные задания не оценены максимальным числом баллов, в основном сформировал практические навыки. |
| Пороговый уровень «3» (удовлетворительно) | оценку «удовлетворительно» заслуживает студент, частично с пробелами освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, многие учебные задания либо не выполнил, либо они оценены числом баллов близким к минимальному, некоторые практические навыки не сформированы. |

| | |
|---|--|
| Минимальный уровень «2» (неудовлетворительно) | оценку «неудовлетворительно» заслуживает студент, не освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, учебные задания не выполнил, практические навыки не сформированы. |
|---|--|

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень учебной литературы, информационных ресурсов и технологий

5.1. Учебная литература

1. Основы теории коммуникации : учебник и практикум для вузов / Т. Д. Венедиктова [и др.] ; под редакцией Т. Д. Венедиктовой, Д. Б. Гудкова. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 193 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00242-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450965>

5.2. Периодическая литература

Не предусмотрено.

5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» www.biblioclub.ru

Профессиональные базы данных:

[Национальная электронная библиотека](http://www.rusneb.ru/) (доступ к Электронной библиотеке диссертаций Российской государственной библиотеки (РГБ) <https://rusneb.ru/>)
[Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина](http://www.prlib.ru/) <https://www.prlib.ru/>

"Лекториум ТВ" <http://www.lektorium.tv/>

Университетская информационная система РОССИЯ <http://uisrussia.msu.ru>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс - справочная правовая система (доступ по локальной сети с компьютеров библиотеки)

Ресурсы свободного доступа:

1. Справочно-информационный портал "Русский язык" <http://gramota.ru/>;
2. Служба тематических толковых словарей <http://www.glossary.ru/>;
3. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>;
4. Образовательный портал "Учеба" <http://www.ucheba.com/>

Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>
2. Электронный архив документов КубГУ <http://docspace.kubsu.ru/>

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Планирование и организация времени, необходимого для изучения дисциплины.

Необходимо равномерно распределять время на подготовку, для этого необходимо в срок выполнять каждое домашнее задание. Описание последовательности действий студентов.

Студенту необходимо выполнять каждое домашнее задание.

Работать с литературой следует согласно рекомендациям, даваемым преподавателем. Прежде всего, необходимо ознакомиться со списком обязательной литературы. На дополнительную литературу следует также обратить внимание, так как в ней может содержаться информация, которая может помочь наиболее полно овладеть изучаемым материалом.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

| Наименование специальных помещений | Оснащенность специальных помещений | Перечень лицензионного программного обеспечения |
|---|--|--|
| Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа (ауд.313) | Мебель: учебная мебель Технические средства обучения: проектор | Microsoft Office 365 Professional Plus - Пакет программного обеспечения для преподавателей и сотрудников с использованием облачных технологий (Microsoft). Артикул правообладателя O365ProPlusforEDU AllEng MonthlySubscriptions- VolumeLicense MVL 1License AddOn toOPP (код 5XS-00003). Соглашение Microsoft "Enrollment for Education Solutions" 72569510. |

| | | |
|---|--|---|
| | | Лицензионный договор №73–АЭФ/223-ФЗ/2018. от 06.11.2018 |
| Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (ауд.360) | Мебель: учебная мебель Технические средства обучения: ТВ, WI-Fi | |

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

| Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся | Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся | Перечень лицензионного программного обеспечения |
|---|--|---|
| Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки) | Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi) | |
| Помещение для самостоятельной работы обучающихся (ауд.347) | Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi) | |

**Протокол
обновления рабочей программы дисциплины
«Основы теории коммуникации»
на 2024-2025 учебный год**

Специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение
Специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений
Квалификация специалист
Форма обучения очная
Год набора 2023 г.

С учетом изменений в учебном плане (Протокол обновления основной профессиональной образовательной программы на 2024-2025 учебный год) произвести обновление рабочей программы дисциплины «Основы теории коммуникации»:

| № | Вид обновлений | Содержание вносимых изменений | Причина изменений |
|---|-----------------------------------|--|---|
| 1 | Изменение трудоемкости дисциплины | 1 общее количество ЗЕ по дисциплине составляет 3 з.е., изменение трудоемкости касается семестра 3 2 объем самостоятельной работы по дисциплине составляет 36 ч., в семестре 3 | Изменение учебного плана ввиду требований расширения использования ИИ в профессиональной деятельности, необходимость формирования готовности студентов к применению ИИ в профессиональной деятельности, рост конкурентноспособности выпускников при трудоустройстве |

Основания:

Протокол заседания кафедры № 17 от 13.05.2024
Заведующий кафедрой теории и практики перевода


Н.Б. Шершнева

Протокол заседания УМК факультета РГФ № 4 от 15.05.2024
Председатель УМК


М.А. Бодоньи